

# JVC



STEREO HEADPHONES  
CASQUE STEREO  
AURICULARES ESTÉREO

## HA-NC120 -J



For Customer Use :

Enter the Model No. (on the inside of the band) and the Serial No. (near the battery housing) below. Retain this information for future reference.

Model No. \_\_\_\_\_  
Serial No. \_\_\_\_\_

**INSTRUCTIONS**  
**MANUEL D'INSTRUCTIONS**  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

**English**

Thank you for purchasing this JVC product. Before you begin operating this unit, please read the operating instructions carefully to be sure you get the best possible performance. If you have any questions, consult your JVC dealer.

### CAUTION

- For your safety...**
    - Never use the headphones when driving a car, motorcycle, or bicycle. This could result in an accident.
    - Do not listen at high volume for an extended period. Do not use while driving or cycling.
    - Pay special attention to traffic around you when using the headphones outside. Failure to do so could result in an accident.
    - Be careful not to turn up the sound volume too high. Your hearing can be damaged by listening to sounds at excessive volume for long periods.
    - Do not disassemble or modify the headphones.
    - Do not allow flammable, water or metallic objects to enter the headphones.
    - If skin problems occur when in contact with headphones, discontinue use; otherwise it may cause inflammation or irritation to the skin.
    - In the dry air such as in winter, you may feel a static shock when using the headphones.
    - If you feel sick while using the headphones, stop using immediately.
    - Be sure that your hair or any other objects do not get caught in the headband slider (adjuster) when adjusting the headband.
  - Avoid using the headphones...**
    - in places subject to excessive humidity or dust
    - in places subject to extremely high (over 40°C or 104°F) or low (under 0°C or 32°F) temperatures
  - DO NOT leave the headphones...**
    - exposed to direct sunlight
    - near a heater
  - To protect the headphones, DO NOT...**
    - allow them to get wet
    - shake them or drop them against hard objects
  - Hearing Comfort and Well-being**
    - Do not play your personal audio at a high volume. Hearing experts advise against continuous extended play.
    - If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.
  - Traffic Safety**
    - Do not use while operating a motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas.
    - You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
    - Even though your headphones are of the open-air type designed to let you hear outside sounds, don't turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
- Be careful not to apply the power that exceeds the headphones' input capacity. This may result in sound distortion and could damage the oscillation board.
- Grasp and pull the plug itself to disconnect the headphones. Do not pull out the cord.
- When using the headphones nearby a cellular phone, noise may occur. Keep the headphones away from the cellular phone.
- The ear pads will wear out earlier than the other parts even in normal use or in normal storage due to the material characteristics.
- For replacement of the ear pads, consult with the dealer where you purchased the headphones.
- When covering the headphones with an object, the noise-canceling function may not work well or howling noise may occur. In this case, take away the object covering the headphones.
- Please follow the instructions of the airlines when using the headphones in the aircraft cabin. The headphones may not be usable depending on the audio system on the aircraft.

### BATTERY INSERTION

The battery should be changed when the operation indicator fades or does not turn on. The noise-canceling function becomes less effective as the battery wears down so be sure to replace the battery as necessary to maintain the proper performance of the headphones.

**Notes** Misuse of the battery could result in leakage. This could cause a fire or an explosion. To prevent this, pay special attention to the following points:

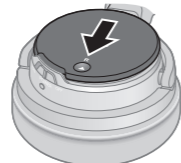
- Be sure to insert the battery with the positive ⊕ and negative ⊖ polarities correctly positioned.
- Do not heat, disassemble or short-circuit battery and never dispose of it by throwing it in a fire.
- Read the caution on the battery before use.
- Be sure not to change the battery in a place where there is a lot of dust.
- Be sure to remove the battery if you are not going to use the headphones for a long time.

Turn off the power before replacing the battery.

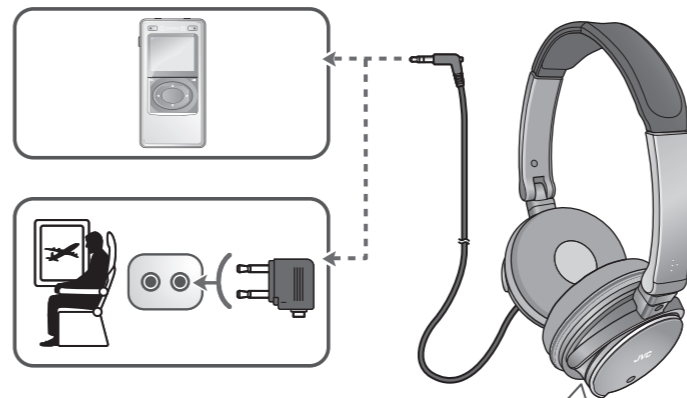
- Slide off the battery cover on the right housing. **2** Insert the ⊖ end first, then push the battery in.



- Close the battery cover.

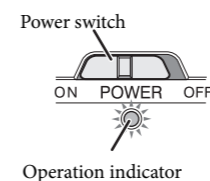


### USING THE HEADPHONES



**To activate the noise-canceling function**

- You can listen to an audio source even if you do not turn on the headphones, but the noise-canceling function will not work.

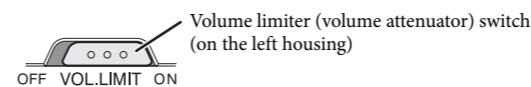


**Note**

Sound distortion may occur and loud noise may be heard when the battery voltage is low. This is not a malfunction. In this case, replace the battery with a new one.

### When the volume of in-flight audio system is too loud

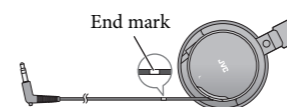
Turn on the volume limiter (volume attenuator) to reduce the volume.



### EXTENDING/RETRACTING THE CORD

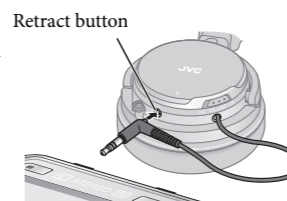
#### To extend the cord

- Pull out the cord gently to the desired length.
- The maximum cord length is 1.2 m (3.94 ft).
- When the end mark appears, stop pulling the cord to prevent it from being damaged.



#### To retract the cord

- Push the retract button using the projection on the back of the plug.
- If the cord is not retracted, pull it out a little and try again.
- You can retract the cord with a portable audio player connected.

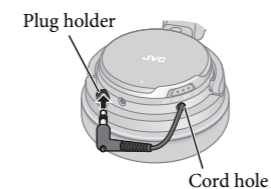


**Notes**

The cord retracts very quickly. Therefore, when retracting the cord, hold it lightly near the cord hole to make sure it retracts smoothly.

After retracting the cord, insert the plug into plug holder.

- Do not insert the plug into the cord hole.
- Do not insert any other objects into the plug holder or cord hole.



### FOLDING AND STORING



### THE NOISE CANCELING FUNCTION

The active noise-canceling function does not reduce high frequency noise. It cancels out noise which mainly consists of low frequencies, such as that from vehicles, air conditioners, etc.

**English**

### SPECIFICATIONS

Frequency response	10 Hz - 21,000 Hz (power — ON)
Noise reduction	more than 18.5 dB at 200 Hz * Under the JVC measurement standard.
Sensitivity	113 dB/1 mW (power — ON) 114 dB/1 mW (power — OFF) * Volume limiter — OFF
Input impedance	30 Ω (power — ON), 36 Ω (power — OFF) * Volume limiter — OFF
Driver unit	φ30 mm
Power supply	AAA battery (DC 1.5 V) x 1
Battery life	Approx. 100 hours* (using Alkaline AAA battery) Approx. 40 hours* (using Manganese AAA battery) * Varies depending on operating conditions. * Under the JVC measurement standard.
Cord length	0 - 1.2 m (3.94 ft)
Mass	160 g (5.64 oz) (incl. cord and battery) 145 g (5.11 oz) (excl. cord and battery)
Accessories	Carrying pouch x 1 Manganese AAA battery (R03) x 1 (The supplied battery is only for initial use.) Dual plug adapter (for in-flight use) x 1

• Designs and specifications are subject to change without notice.

**Français**

### SPÉCIFICATIONS

Réponse en fréquence	10 Hz - 21.000 Hz (sous tension — ON)
Suppression de bruit	plus de 18,5 dB à 200 Hz * Sous le standard de mesure JVC.
Sensibilité	113 dB/1 mW (sous tension — ON) 114 dB/1 mW (hors tension — OFF) * Limiteur de volume — OFF
Impédance d'entrée	30 Ω (sous tension — ON), 36 Ω (hors tension — OFF) * Limiteur de volume — OFF
Écouteur	φ30 mm
Alimentation	Pile AAA (CC 1,5V) x 1
Durée de vie de la pile	environ 100 heures* (pile alcaline AAA) environ 40 heures* (pile manganèse AAA) * Varie en fonction des conditions d'utilisation. * Sous le standard de mesure JVC.
Longueur du cordon	0 - 1,2 m (3,94 pieds)
Poids	160 g (5,64 onces) (cordon et pile inclus) 145 g (5,11 onces) (sans le cordon et la pile)
Accessoires	Housse de transport x 1 Pile manganèse AAA (R03) x 1 (La pile fournie est uniquement pour l'utilisation initiale.) Adaptateur de fiche double (pour utilisation dans les avions) x 1

• Présentation et caractéristiques modifiables sans préavis.

**Español**

### ESPECIFICACIONES

Respuesta de frecuencia	10 Hz - 21.000 Hz (energía — ON)
Reducción de ruido	más de 18,5 dB a 200 Hz * De acuerdo con las normas de medición de JVC.
Sensibilidad	113 dB/1 mW (energía — ON) 114 dB/1 mW (energía — OFF) * Atenuador de volumen — OFF
Impedancia de entrada	30 Ω (energía — ON), 36 Ω (energía — OFF) * Atenuador de volumen — OFF
Transductor	φ30 mm
Alimentación	una pila AAA (CC 1,5 V) x 1
Duración de la pila	aprox. 100 horas* (con pila AAA alcalina) aprox. 40 horas* (con pila AAA de manganeso) * Varía según las condiciones de funcionamiento. * De acuerdo con las normas de medición de JVC.
Longitud del cable	0 - 1,2 m (3,94 pies)
Peso	160 g (5,64 onzas) (con el cable y la pila) 145 g (5,11 onzas) (sin el cable y la pila)
Accesorios	Estuche portátil x 1 Pila AAA de manganeso (R03) x 1 (La pila suministrada es sólo para uso inicial.) Adaptador de enchufe doble (para uso durante el vuelo) x 1

• Diseño y especificaciones sujetos a modificaciones sin previo aviso.

[European Union only]  
[Union européenne uniquement]  
[Sólo Unión Europea]

**PRÉCAUTIONS**

- Pour votre sécurité...**
    - N'utilisez jamais un casque en conduisant une voiture, une moto ou une bicyclette. Cela pourrait provoquer un accident.
    - N'écoutez pas le son à un volume élevé pendant longtemps. N'utilisez pas le casque pendant que vous conduisez ou faites du vélo.
    - Faites particulièrement attention à ce qui se passe autour de vous quand vous utilisez le casque à l'extérieur. Sinon, cela pourrait entraîner un accident.
    - Faites attention de ne pas régler le volume sonore trop fort. Votre ouïe peut être endommagée si vous écoutez des sons à un volume excessif pendant une période prolongée.
    - Ne démontez pas et ne modifiez pas le casque.
    - Veillez à ce qu'aucun produit inflammable, eau ni objet métallique ne pénètre à l'intérieur du casque.
    - Si un problème de peau se produit pendant un contact avec le casque, arrêtez de l'utiliser, sinon cela pourrait causer une inflammation ou une irritation de la peau.
    - Quand l'air est sec comme en hiver, vous pouvez ressentir un choc statique lors de l'utilisation du casque.
    - Si vous vous sentez malade en utilisant ce casque, cessez immédiatement de l'utiliser.
    - Assurez-vous que vos cheveux ou aucun autre objet n'est pris dans la glissière (dispositif d'ajustement) quand vous ajustez le serre-tête.
  - Évitez d'utiliser le casque...**
    - dans des endroits trop humides ou poussiéreux
    - dans des endroits soumis à des températures extrêmement élevées (plus de 40 °C ou 104 °F) ou faibles (en-dessous de 0 °C ou 32 °F)
  - NE laissez PAS le casque...**
    - en plein soleil
    - près d'un chauffage
  - Pour protéger le casque, NE PAS...**
    - l'exposer à l'humidité
    - le secouer ou le laisser tomber sur des objets durs
  - Confort d'écoute et bien-être**
    - N'utilisez pas votre appareil audio personnel à un volume trop élevé. Les professionnels de l'audition déconseillent une écoute prolongée.
    - Si entendez des bourdonnements dans vos oreilles, réduisez le volume ou arrêtez d'utiliser l'appareil.
  - Sécurité relative à la circulation**
    - N'utilisez pas les écouteurs en conduisant un véhicule motorisé. Cela peut être dangereux et est illégale dans beaucoup de régions.
    - Vous devez faire très attention ou arrêter temporairement d'utiliser l'appareil dans les situations dangereuses.
    - Même si votre casque d'écoute est de type plein air conçu pour vous permettre d'entendre les sons extérieurs, ne réglez pas le volume si fort que vous ne puissiez plus entendre ce qui se passe autour de vous.
- Veillez à ne pas alimenter le casque avec un courant dépassant la capacité d'entrée du casque. Cela pourrait déformer le son et endommager la carte d'oscillations.
- Lorsque vous débranchez le casque, saisissez la fiche du casque. Ne tirez pas directement sur le cordon.
- Lors de l'utilisation du casque près d'un téléphone portable, du bruit peut se produire. Gardez le casque à l'écart des téléphones portables.
- Les coussinets d'oreille s'usent plus rapidement que les autres parties du casque même lors d'une utilisation normale à cause des caractéristiques du matériau utilisé.
- Lorsque vous souhaitez remplacer les coussinets d'oreille contactez le distributeur qui vous a vendu les écouteurs.
- Si vous recouvrez le casque avec un objet, la fonction de suppression du bruit peut ne pas fonctionner correctement ou un sifflement peut se produire. Dans ce cas, retirez l'objet qui recouvre le casque.
- Veuillez suivre les instructions des compagnies aériennes lors de l'utilisation du casque en cabine. Il est possible que le casque ne soit pas utilisable selon le système audio de l'avion.

**INSERTION DE LA PILE**

Vous devez remplacer la pile si l'indicateur de fonctionnement devient pâle ou qu'il ne s'allume plus du tout. L'efficacité de la fonction de réduction du bruit diminuant à mesure que la pile s'épuise, remplacez la pile dès que nécessaire de façon à préserver toutes les performances du casque.

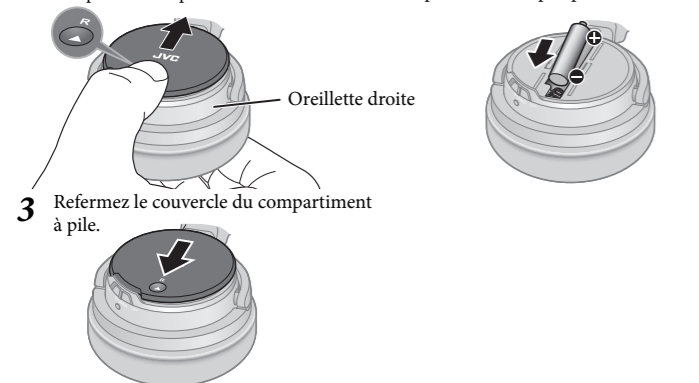
**Remarques**

Une utilisation incorrecte de la pile peut provoquer une fuite, ce qui pourrait entraîner un feu ou une explosion. Pour prévenir tout accident, faites particulièrement attention aux points suivants:

- Veillez à insérer la pile en respectant les polarités positives (+) et négatives (-).
- Ne chauffez pas, ne démontez pas et ne court-circuitez pas la pile et ne vous en défaites jamais en la jetant au feu.
- Lisez les précautions sur la pile avant son utilisation.
- Assurez-vous de ne pas changer la pile dans un endroit très poussiéreux.
- Assurez-vous de retirer la pile si vous ne pensez pas utiliser le casque pendant une période prolongée.

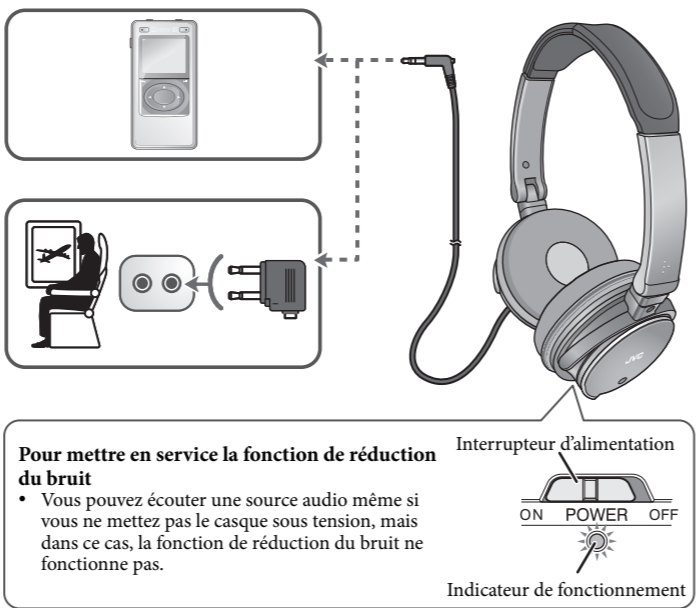
Mettez le casque hors tension avant de remplacer la pile.

- Faites glisser le couvercle du compartiment à pile sur l'oreillette droite.
- Insérez d'abord l'extrémité (-), puis poussez sur la pile pour l'insérer.



- Refermez le couvercle du compartiment à pile.

**UTILISATION DU CASQUE**



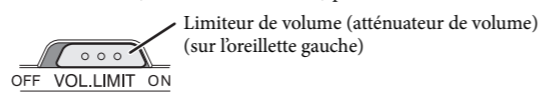
**Pour mettre en service la fonction de réduction du bruit**

- Vous pouvez écouter une source audio même si vous ne mettez pas le casque sous tension, mais dans ce cas, la fonction de réduction du bruit ne fonctionne pas.

**Remarque**  
Une déformation du son peut se produire et un son fort peut être entendu quand la tension de la pile est faible. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement. Dans ce cas, remplacez la pile par une nouvelle.

**Quand le volume du système audio de l'avion est trop élevé**

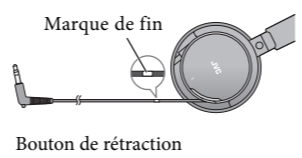
Mettez en service le limiteur de volume (atténuateur de volume) pour réduire le volume.



**EXTENSION/RÉTRACTION DU CORDON**

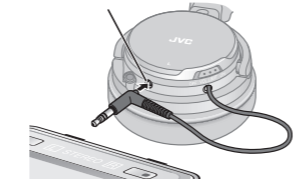
**Pour étendre le cordon**

- Tirez doucement sur le cordon pour en sortir la longueur souhaitée.
- La longueur maximale du cordon est de 1,2 m (3,94 pieds).
  - Quand la marque de fin du cordon apparaît, arrêtez de tirer sur le cordon pour ne pas l'endommager.



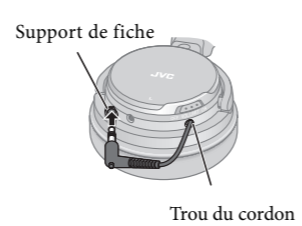
**Pour rétracter le cordon**

- Appuyez sur le bouton de rétraction en utilisant la partie saillante à l'arrière de la fiche.
- Si le cordon ne se rétracte pas, tirez-le un petit peu et essayez à nouveau.
  - Vous pouvez rétracter le cordon quand il est raccordé à un lecteur audio.



**Remarques**  
Le cordon se rétracte très rapidement. Par conséquent, quand vous rétractez le cordon, tenez le légèrement près du trou du cordon pour vous assurer qu'il se rétracte en douceur.

- Après avoir rétracté le cordon, insérez la fiche dans le support de fiche.
- N'insérez pas la fiche dans le trou du cordon.
  - N'insérez aucun autre objet dans le support de fiche ou le trou du cordon.



**PLIAGE ET RANGEMENT**



**LA FONCTION DE RÉDUCTION DU BRUIT**

La fonction de réduction du bruit, quand elle est en service, ne réduit pas les bruits haute fréquence. Elle réduit le bruit qui est constitué principalement de basses fréquences tel que le bruit de véhicules, d'une climatisation, etc.

**PRECAUCIÓN**

- Para su propia seguridad...**
    - Nunca utilice los auriculares mientras conduce un automóvil, motocicleta o bicicleta. Correría peligro de accidente.
    - No escuche con el volumen alto durante periodos prolongados. No lo utilice mientras conduce un vehículo o circula en bicicleta.
    - Preste especial atención al tránsito de su alrededor cuando utilice los auriculares en exteriores. Corre el riesgo de provocar un accidente si no lo hace.
    - Tenga cuidado de no subir demasiado el volumen. Si es excesivo durante periodos prolongados podría sufrir daños en su audición.
    - No desmonte ni modifique los auriculares.
    - No permita que objetos inflamables, metálicos o agua entren en los auriculares.
    - Si el contacto con los auriculares produce problemas cutáneos, déjelos de usar pues podrían ocasionar inflamación o irritación en la piel.
    - En condiciones de aire seco tales como en invierno, podría sentir una descarga de estática cuando utiliza los auriculares.
    - Si se siente mareado mientras utiliza los auriculares, deje de usarlos inmediatamente.
    - Al ponerse la banda, asegúrese de que su cabello u otros objetos no queden atrapados en el deslizador (ajustador) de la banda.
  - No emplee los auriculares...**
    - en lugares en los que haya humedad o polvo excesivos
    - en lugares con temperaturas muy altas (más de 40 °C o 104 °F) ni muy bajas (menos de 0 °C o 32 °F)
  - NO deje los auriculares...**
    - bajo la luz directa del sol
    - cerca de un equipo de calefacción
  - Para proteger lo auriculares...**
    - NO permita que se mojen
    - NO permita que se caigan o se golpeen contra superficies duras
  - Confort y salud de su audición**
    - No reproduzca sonidos con el volumen alto. Los expertos en audición desaconsejan la reproducción continua por periodos prolongados.
    - Si escucha un zumbido en sus oídos, reduzca el volumen o deje de utilizarlos.
  - Seguridad en el tráfico**
    - No los utilice cuando conduzca un vehículo a motor. Podría provocar un riesgo para el tránsito y es ilegal en muchos lugares.
    - En situaciones potencialmente peligrosas debe tener suma precaución o dejar de utilizarlos.
    - A pesar de que los auriculares son del tipo abierto, diseñados para que lo aislen del ruido exterior, no ponga el volumen tan alto que impida oír lo que ocurre alrededor.
- Tenga cuidado y no introduzca una potencia que exceda la capacidad de entrada de los auriculares. Podría distorsionarse el sonido y ocasionar daños en el panel de oscilación.
- Tome la clavija y tire con firmeza de la misma para desenchufar los auriculares. No tire del cable.
- El empleo los auriculares cerca de un teléfono celular podrá producir ruidos. Mantenga los auriculares alejados del teléfono celular.
- Debido a sus propias características, las almohadillas auriculares se desgastan más rápido que otras piezas, incluso bajo un uso o almacenamiento normal.
- Con respecto a las almohadillas auriculares de reemplazo, póngase en contacto con el proveedor del que adquirió los auriculares.
- Si cubre las almohadillas auriculares con un objeto, es posible que la función de supresión de ruido no funcione de manera adecuada o que se produzca un aullido. En tal caso, retire el objeto del auricular.
- Siga las instrucciones de la compañía aérea cuando utilice los auriculares a bordo de un avión. Dependiendo del sistema de audio del avión, es posible que no pueda utilizar los auriculares.

**INSERCIÓN DE LA PILA**

La pila deberá cambiarse cuando se atenúe o no se encienda el indicador de funcionamiento. A medida que se gasta la pila, se reduce la eficacia de la función de cancelación de ruidos, por lo que deberá cambiar la pila cuando sea necesario para conservar el adecuado rendimiento de los auriculares.

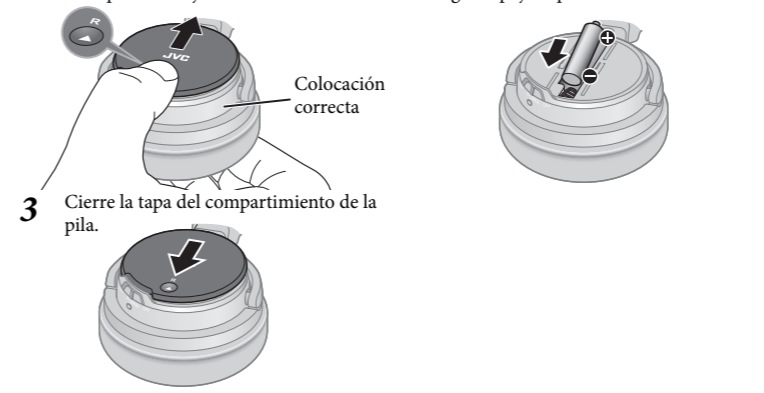
**Notas**

La manipulación indebida de la pila puede ocasionar fugas. Las fugas pueden ser causa de fuego o explosión. Para evitarlo, preste especial atención a los puntos siguientes:

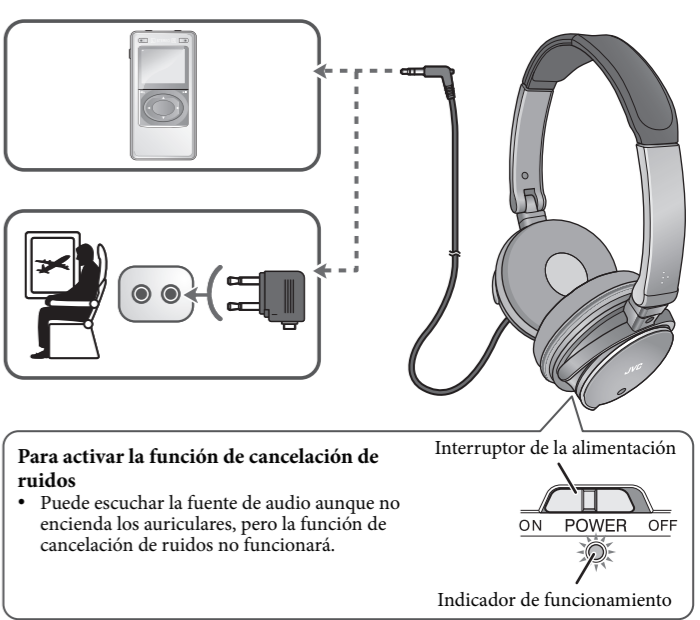
- Asegúrese de insertar la pila con sus polaridades positiva (+) y negativa (-) correctamente situadas.
- No caliente, desmonte ni cortocircuite la pila y nunca la tire al fuego.
- Lea las medidas de precaución de las pilas antes de utilizarlas.
- Asegúrese de no cambiar la pila en un lugar que esté lleno de polvo.
- Asegúrese de retirar la pila cuando no vaya a utilizar los auriculares por un período prolongado.

Apague los auriculares antes de cambiar la pila.

- Retire la tapa del compartimento de la pila del alojamiento derecho.
- Coloque el extremo (-) primero, luego empuje la pila hacia adentro.
- Cierre la tapa del compartimento de la pila.



**EMPLEO DE LOS AURICULARES**



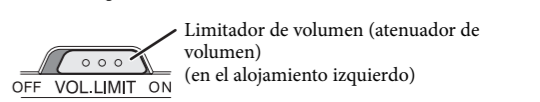
**Para activar la función de cancelación de ruidos**

- Puede escuchar la fuente de audio aunque no encienda los auriculares, pero la función de cancelación de ruidos no funcionará.

**Nota**  
Puede ocurrir distorsión del sonido y ruido fuerte cuando el voltaje de la pila sea bajo. Esto no es un defecto de funcionamiento. En este caso, cambie la pila por otra nueva.

**Cuando el volumen del sistema de audio a bordo sea demasiado alto**

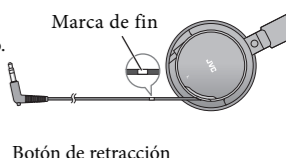
Active el atenuador de volumen para reducir el volumen.



**EXTENSIÓN/RETRACCIÓN DEL CABLE**

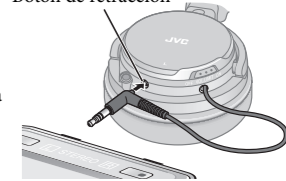
**Para extender el cable**

- Extraiga el cable suavemente hasta el largo deseado.
- El cable tiene un largo máximo de 1,2 m (3,94 pies).
  - Cuando aparezca la marca de fin, deje de tirar del cable para evitar posibles daños.



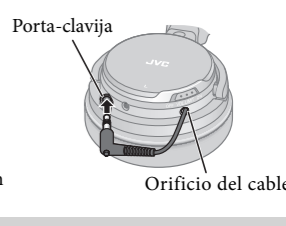
**Para retraer el cable**

- Primera el botón de retracción con el saliente de la parte trasera de la clavija.
- Si el cable no se retrae, saquelo un poco y vuelva a intentarlo.
  - Puede retraer el cable con un reproductor de audio portátil conectado.



**Notas**  
El cable se retrae muy rápidamente. Por consiguiente, cuando se retrae el cable, sosténgalo cerca de su orificio para facilitar la retracción.

- Después de retraer el cable inserte la clavija en el porta-clavija.
- No inserte la clavija en el orificio del cable.
  - No inserte ningún objeto en el porta-clavija o en el orificio del cable.



**PLEGADO Y ALMACENAMIENTO**



**FUNCIÓN DE CANCELACIÓN DE RUIDOS**

La función de cancelación de ruidos activa no reduce los ruidos de alta frecuencia. Cancela los ruidos compuestos principalmente, por frecuencias bajas, tales como los producidos por vehículos, acondicionadores de aire, etc.